|  |  |
| --- | --- |
| **MITGLIEDSANTRAG** | **ЗАЯВА ПРО ЧЛЕНСТВО** |
| Hiermit erkläre ich, | Я, |
| Name, Vorname:  Прізвище, iм’я, по-батькові: | [Hier eingeben] |
| Adresse (Straße, Hausnummer):  Поштова адреса (вулиця, номер дому, квартири): | [Hier eingeben] |
| PLZ, Ort:  Поштовий індекс, місто: | [Hier eingeben] |
| Telefonnummer:  Номер телефону: | [Hier eingeben] |
| E-Mail:  Електронна адреса: | [Hier eingeben] |
| Staatsangehörigkeit:  Громадянство: | [Hier eingeben] |
| Ihr Bezug zur Schule / KITA:  По відношенню до школи / KITA Ви є:  Elternteil des Schülers / der Schülerin  Батько / мати учня / учениці  Anderes (bitte genau angeben)  Інше (детальніше)  [Hier eingeben] |  |
| mich mit der Satzung und den Zielen des Vereins zur Gründung und Förderung der Deutsch-Ukrainischen Begegnungsschule Kiew einverstanden und beantrage die Aufnahme als: | Визнаю положення Статуту Громадської організації «Об’єднання для заснування і підтримки Німецької-української міжкультурної школи в м.Києві» та її цілі. Прошу прийняти мене в члени організаціїї як: |
| Einfaches Mitglied  (Jahresbeitrag 500,00 UAH) | Член  (річний внесок: 500,00 грн.) |
| Förderndes Mitglied  (Jahresbeitrag 2000,00 UAH) | Член-спонсор  (річний членський внесок: 2000,00 грн.) |
| Ich verpflichte mich, den jeweiligen Mitgliedsbeitrag innerhalb von einer Woche nach Abgabe des Aufnahmebeitrags auf das Vereinskonto zu überweisen. In den Folgejahren wird der Mitgliedsbeitrag jeweils zum 30. September des laufenden Schuljahres fällig. Die Mitgliedschaft erlischt, wenn der Beitrag nicht entrichtet wird. | Я зобов’язуюся перерахувати відповідний членський внемок протягом тижня після подачі заяви на членство. У наступні роки членський внесок має бути сплачений до 30 вересня поточного навчального року. Членство припиняється у випадку, якщо рахунок не сплачено.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| (Datum / дата) | (Unterschrift / підпис) |
|  |  |